La enseñanza de E/LE para niños y adolescentes

Carlos Barroso
Editorial Edelsa

La enseñanza de español, aunque es una actividad ya antigua, ha sido en los últimos años en los que ha adquirido especial relieve e importancia. La editorial Edelsa nació hace 18 años ante las demandas de satisfacer las necesidades de profesores y centros educativos que iban a aumentar las exigencias de material didáctico específico y libros adaptados a sus contextos educativos concretos. La llegada a nuestras aulas de cada vez más estudiantes, de niveles, edades y procedencias diversas va creando demandas también diferentes.

En este crecimiento de la enseñanza de español, la editorial ha ido siempre a la cabeza de la innovación didáctica y, al mismo tiempo es muy sensible y está muy atenta a las necesidades que a los profesores nos van surgiendo. Primero desarrollamos unas serie de libros que con bastante éxito cubrían la enseñanza general del español para adolescentes y adultos. Tal es el caso de *Ven* o de *Para Empezar,* por ejemplo. Después se presentaron nuevos retos al tener que adecuar los principios didácticos a la enseñanza de español con fines específicos: por una lado los libros de lecturas y de literatura para desarrollar la destreza lectora en cursos especiales; por otro, libros de español comercial y de negocios, por ejemplo, *Hablando de negocios*. Según íbamos evolucionando, se creó la necesidad de producir manuales y materiales didácticos destinados al público más joven: los niños y niñas de 8 a 10 años. Así surgió el curso *Los Trotamundos*.

Ahora ha llegado el momento de tomar en consideración a esa franja de edad de nuestros estudiantes jóvenes para quienes, habiendo dejado la infancia, los contenidos, el tipo de lenguaje y expresiones y algunas actividades de la enseñanza para adultos, les son todavía ajenas. Me refiero a los adolescentes, chicos y chicas de 11 a 15 años que cada vez acuden más a institutos y centros de enseñanza secundaria con el objetivo de aprender español, una práctica cada vez más extendida en más países de Europa, Estados Unidos, Brasil y muchos otros.

En este taller analizaremos las diversas necesidades y especificidades de este colectivo.

1. Características de los adolescentes

Los adolescentes, con relación a los niños:

1. Se sienten adultos y rechazan aquello que pueda parecer excesivamente infantil.
2. Los centros de interés son otros: se están independizando del cordón umbilical de la familia y estableciendo relaciones afectivas fuera del hogar.

3. Tienen una madurez intelectual que les permite hacer cosas que los niños no pueden: leer textos largos, analizar, sintetizar, etc.
4. Se sienten diferentes y de ahí que desarrollen unas actitudes rebeldes.
5. Les interesan temas generales: la ecología, la igualdad, los derechos humanos.
6. Tienen más autonomía y capacidad de tomar responsabilidades.
7. Son más difíciles de controlar.
8. Se sienten muy estimulados por lo competitivo y por los retos.

Los adolescentes, con relación a los adultos:

1. Precisan de un aprendizaje más dinámico y ágil, se cansan antes de los temas.
2. Aunque en muchos casos ven el mundo del adulto como su ideal, este mundo les es ajeno en muchos sentidos.
3. Están todavía inmersos en el proceso de educación y formación.
4. Se sienten muy atraídos por las imágenes, los audiovisuales, el mundo de las nuevas tecnologías.
5. En general su aprendizaje de una lengua extranjera está inscrito en el marco de una formación escolar completa. No suele ser un estudio independiente y voluntario.
6. En muchos casos la enseñanza del español se da en clases grandes (hasta 40 estudiantes). Por eso es muy difícil hacer que todos los estudiantes participen, que puedan practicar la lengua y, además, mantener la disciplina de clase.

Procedimientos en el trabajo con adolescentes

Teniendo en cuenta los puntos anteriores, la forma de trabajar en clase y los materiales utilizados deberían tener en cuenta los siguientes procedimientos:

1. Elección de temas acorde con el público meta.
2. Lecciones cortas y de una progresión ágil.
3. Actividades lúdicas pero evitando la apariencia infantil.
4. Actividades que tengan un resultado a medio plazo.
5. Usos de imágenes y medios atractivos.
6. Progresión clara y rigurosa.
7. Técnicas de enseñanza y una forma de llevar la clase que permita al profesor:

- mantener la disciplina y el rigor necesario,
- fomentar la integración del grupo,
- la formación del estudiante como miembro de la sociedad,
- el desarrollo de las habilidades y conocimientos de español exigibles al nivel en que estén.

Para favorecer todo, esto seguiremos la estructura propuesta por el siguiente libro:

Chicos Chicas
Niveles 1, 2, 3 y 4
Editorial Edelsa
www.edelsa.es

Veamos ahora cómo podemos aplicar todos estos principios y procedimientos en clase. Con las siguientes propuestas intentaremos además dar una respuesta a las necesidades de enseñanza de este grupo de edad a través de un trabajo consciente del componente afectivo.

Formación de grupos y creación de identidad de grupos

Al trabajar con nuestros estudiantes en clase podemos realizar la siguiente actividad:

1. Pedimos a la clase que se divida en grupos o creamos nosotros estos grupos.
2. Pedimos al grupo que encuentre varias cosas que tengan en común todos y cada uno de los miembros del grupo.
3. Pedimos al grupo que encuentre un nombre.
4. Cada miembro del grupo debe ser definido por una letra: A, B, C y D, por ejemplo.

La idea de crear una identidad de grupo es establecer unos lazos afectivos para darle vida al grupo y, al mismo tiempo, favorecer las relaciones interpersonales y la fluidez de la comunicación en el grupo. Este hará que todos los estudiantes que pertenecen a él se complementen. Al trabajar juntos para conseguir un objetivo deberán complementarse y equilibrarse. De ahí que podría ser interesante que el profesor formara los grupos porque de esa manera podría realizar una mejor integración de los alumnos con diferentes estilos de aprendizaje o diferentes ritmos.

Otra idea importante es la de la cooperación. Para que el grupo gane, cada individuo deberá aportar su trabajo. Para que el individuo gane, todo el grupo deberá apoyarle.

La estimulación a través de la competición

Veamos un ejemplo:

Manual Chicos Chicas 1. *Nivel inicial. Unidad 3. Lección 1. Pág. 38.*

Estamos en la actividad 2. Vamos a escuchar la audición. En ella, unos personajes hablarán de algún tema y dirán una hora. El estudiante tiene en su libro las

imágenes de varios relojes con diferentes horas. Cada uno de los diálogos de la audición corresponde a un reloj. El estudiante debe relacionar los diálogos con las imágenes. Pero hagámoslo de esta forma: el profesor pone un diálogo, al terminar este, un miembro de cada grupo de los formados, debe levantar la mano y decir a qué imagen corresponde. El que primero lo haga ganará un punto para todo el grupo. Antes de dar la respuesta el profesor puede indicar qué grupo de alumnos pueden contestar. Por ejemplo, solo los A, o solo los B, etc.

Así, intentamos evitar ciertos protagonismos en clase o que haya estudiantes que se escondan entre sus compañeros y no participen. Cada miembro tiene que aceptar la responsabilidad de saber toda la información y hacérsela saber a todos los miembros del grupo.

El desarrollo de destrezas y habilidades comunicativas

Otro ejemplo:

Utilizaremos ahora el vídeo: Entre **Chicos** y **Chicas.** Una serie de secuencias con varios protagonistas juveniles que trabajan y desarrollan los contenidos funcionales del manual **Chicos Chicas.**

En el vídeo correspondiente al nivel inicial, tenemos una secuencia en la que los protagonistas hablan de las cosas que tienen que hacer durante un día normal. Podemos poner a nuestros estudiantes la escena sin sonido y pedirles que escriban el diálogo que ellos piensan que está teniendo lugar. Incluso podemos hacer que cada grupo organice una sesión de doblaje del vídeo con el diálogo que han diseñado. Por supuesto que esta secuencia la trabajaremos después de haber presentado mediante el libro Chicos Chicas la función de hablar de acciones habituales, con lo que el diálogo que cada grupo diseñará, no se distanciará mucho del diálogo real del libro.

Después de esta actividad, en la que la clase puede votar al doblaje mejor hecho, se pondrá el vídeo con sonido y se realizarán más actividades de comprensión oral con él.

Otro ejemplo:

Chicos Chicas 1. *Nivel Inicial. Unidad 3. Págs. 46 y 47.*

Estamos en la sección El Mundo Hispano en tu Mochila. En esta ocasión dedicada a Cuba. Los estudiantes tienen información geográfica y cultural a través de textos y fotografías sobre un país de habla hispana, en este caso Cuba.

Pedimos que cada grupo prepare cinco preguntas para realizarlas a otro grupo. El que más respuestas acertadas obtenga, ganará en esta ocasión.

Además de estar desarrollando destrezas de comprensión lectora al obtener información precisa del texto, en este caso hemos realizado un agrupamiento di-

ferente. Los grupos se organizan de dos en dos. En este caso, el profesor no es el arbitro-centro de la clase como ocurría en la actividad anterior sino que cada pareja de grupos realiza y dirige su actividad. El profesor se limita a pasear entre los grupos dispuesto a solventar cualquier cuestión que pudiera tener lugar.

Si hemos logrado una motivación en el estudiante que le haga estar realizando estas actividades no porque el profesor se lo pida o porque sea un ejercicio de clase, sino porque en ese momento el grupo quiere obtener los puntos, conseguiremos que los estudiantes estén utilizando el español, no porque tengan que aprobar una asignatura, sino por una necesidad real para alcanzar sus objetivos en el juego. De esta forma obtendremos una adecuada disciplina de aula.